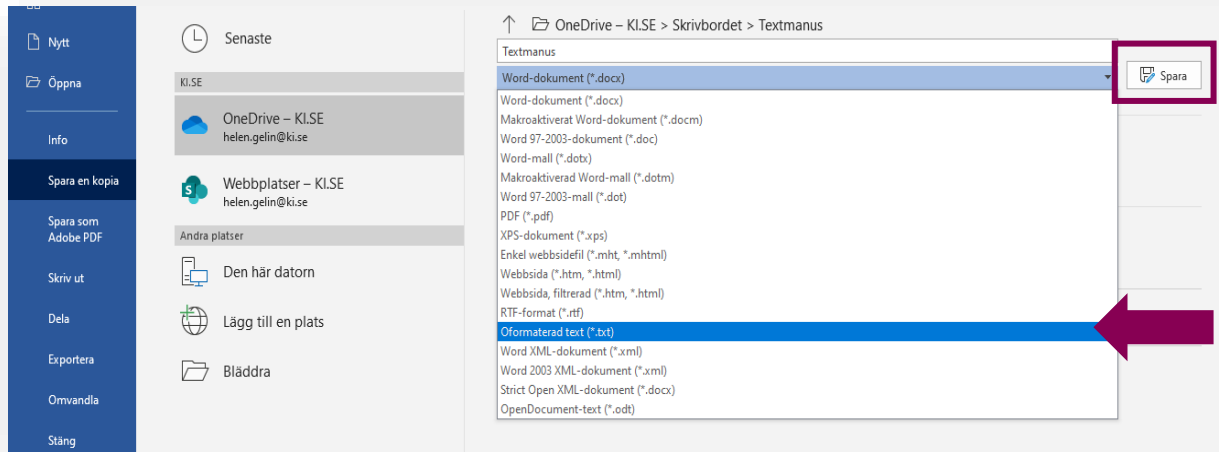


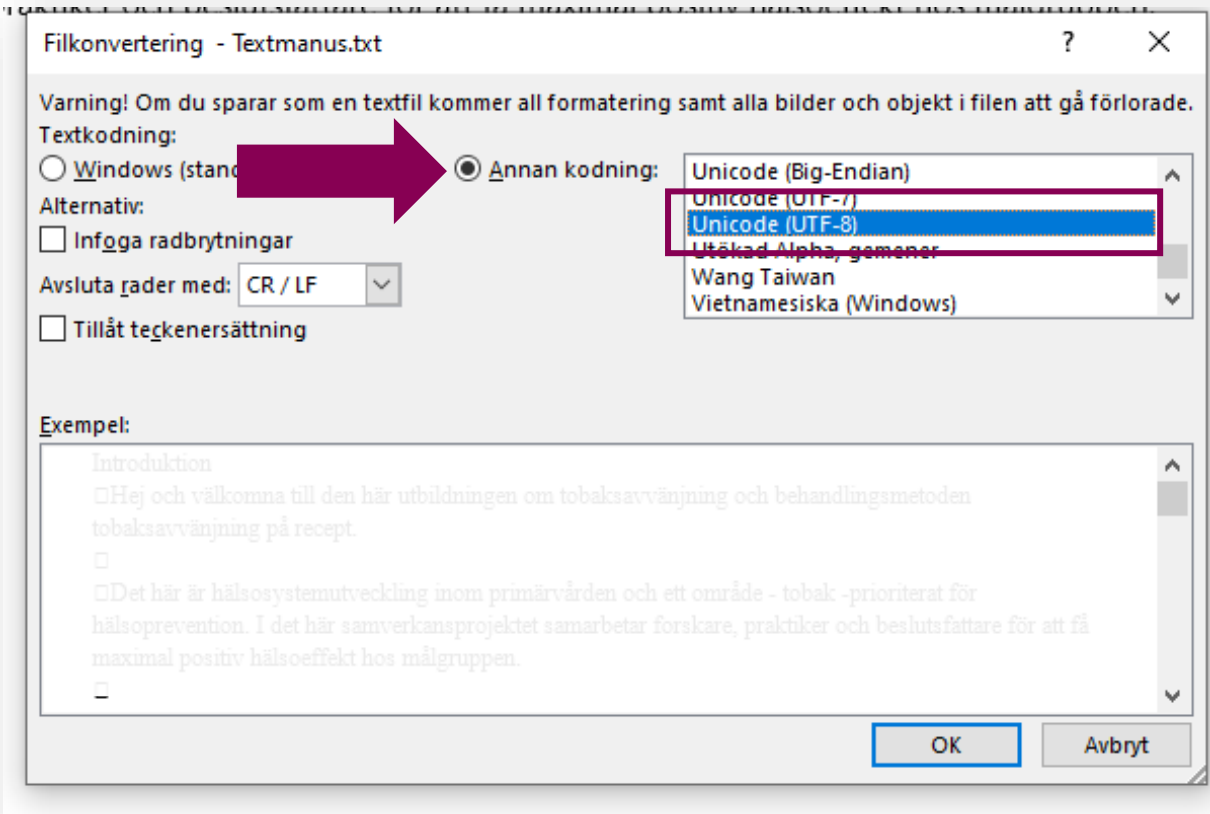
För att skapa undertexter med ditt färdiga textmanus:

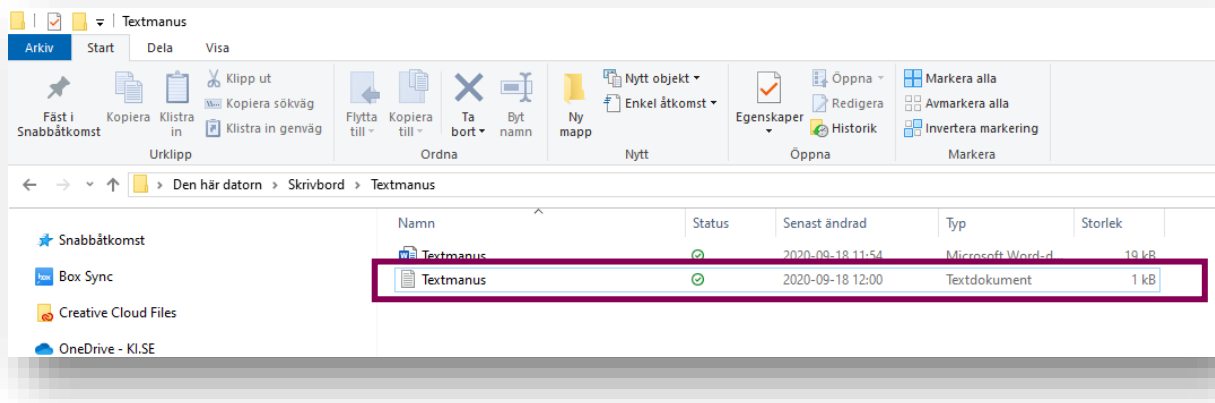
Börja i Word:

Öppna din manusfil i Word och spara en ny version av den som **oformaterad text**



När rutan Filkonvertering visas, välj: **Anna kodning** och Unicode UTF-8



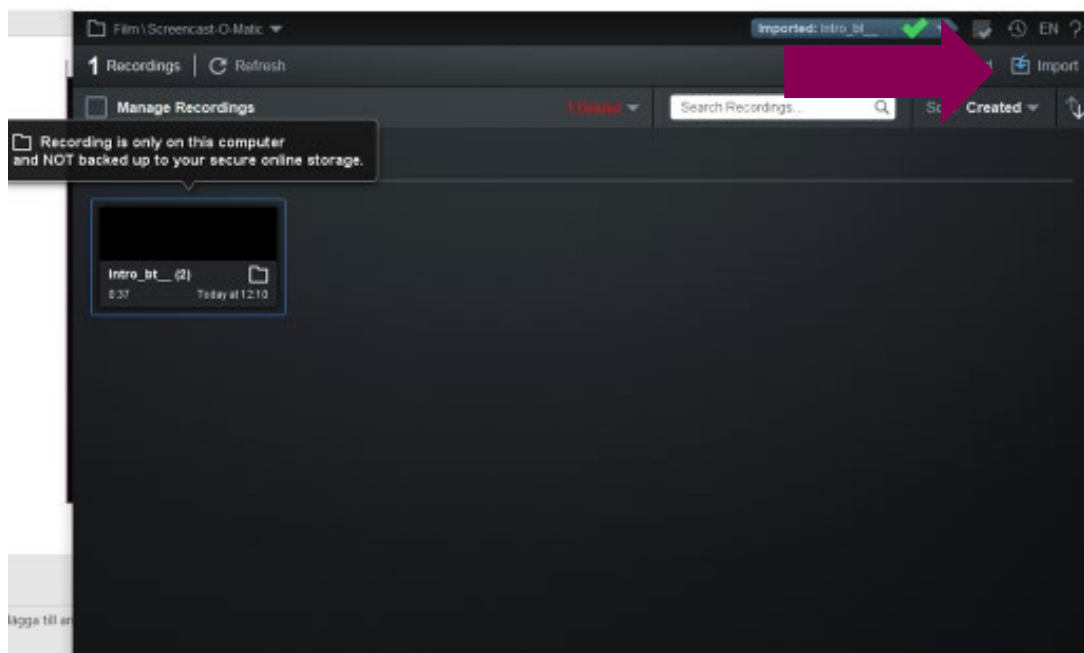


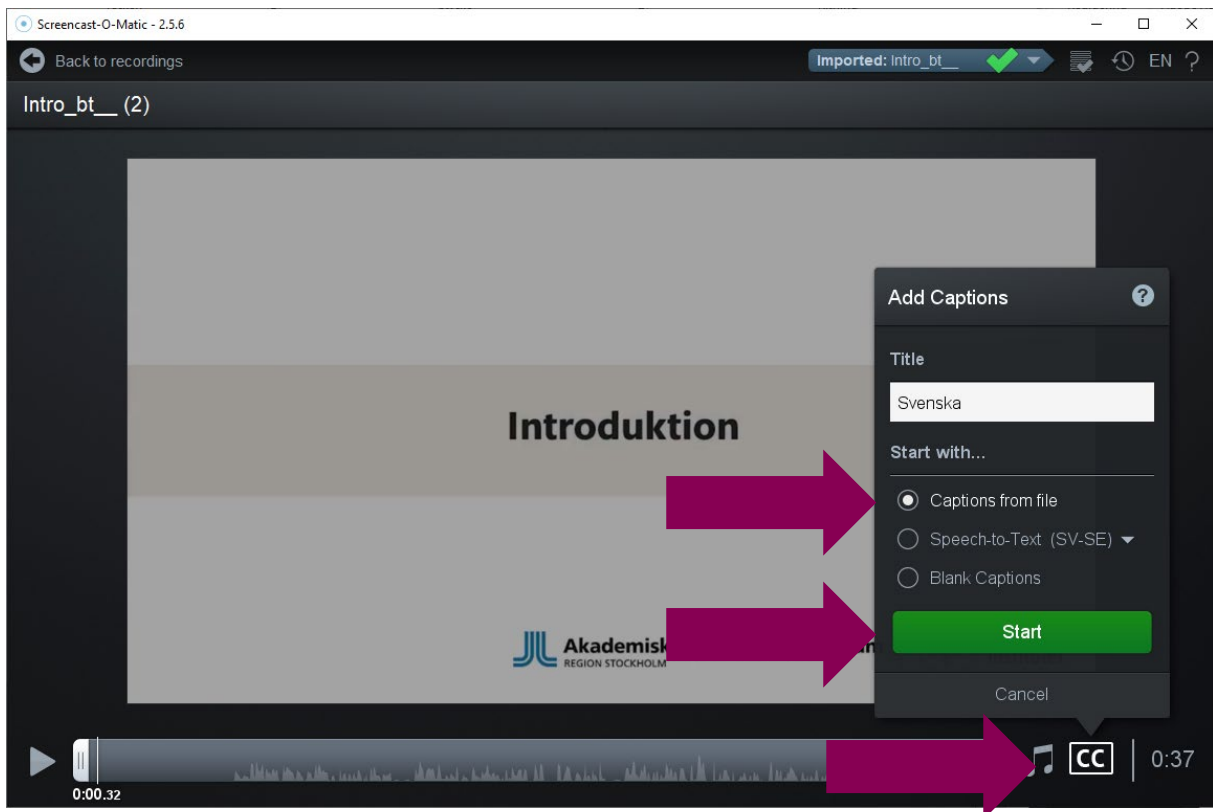
Txt-filen sparas och nu kan du ladda upp den till programmet Screencast-O-Matic.

Skapa SRT-fil i Screencast-O-Matic

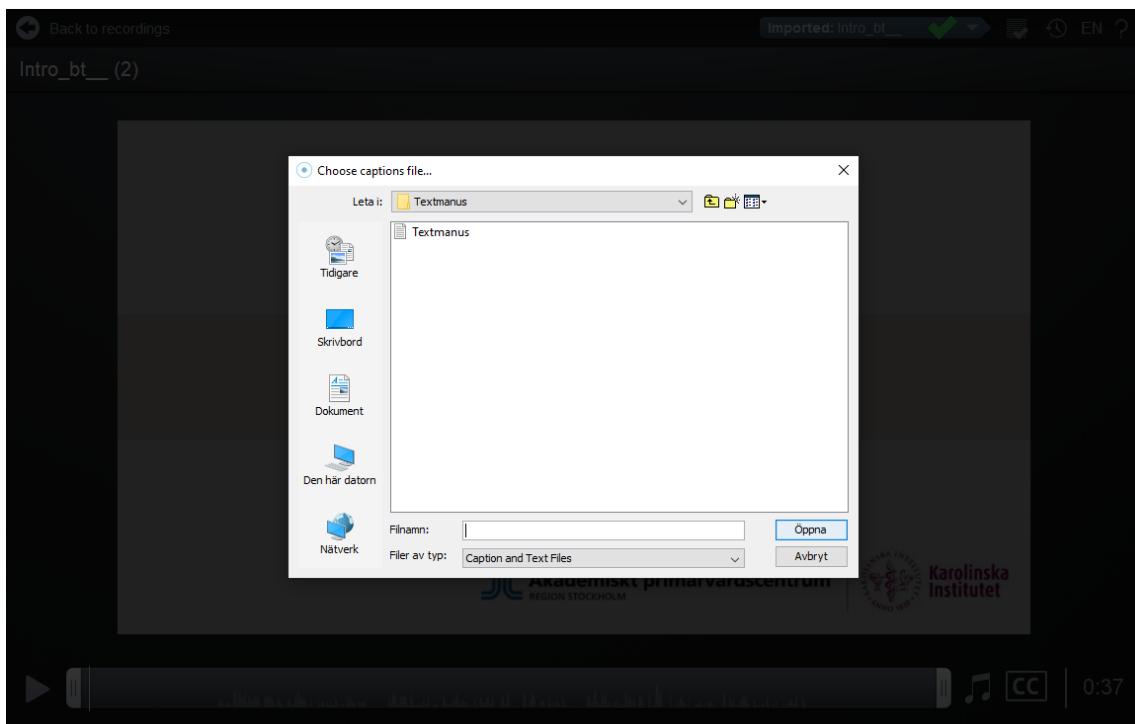
Öppna programmet [Screencast-O-Matic](#) (Se länkar för hur du får tillgång till programmet sist i dokumentet).

Importera din MP4-film till programmet.

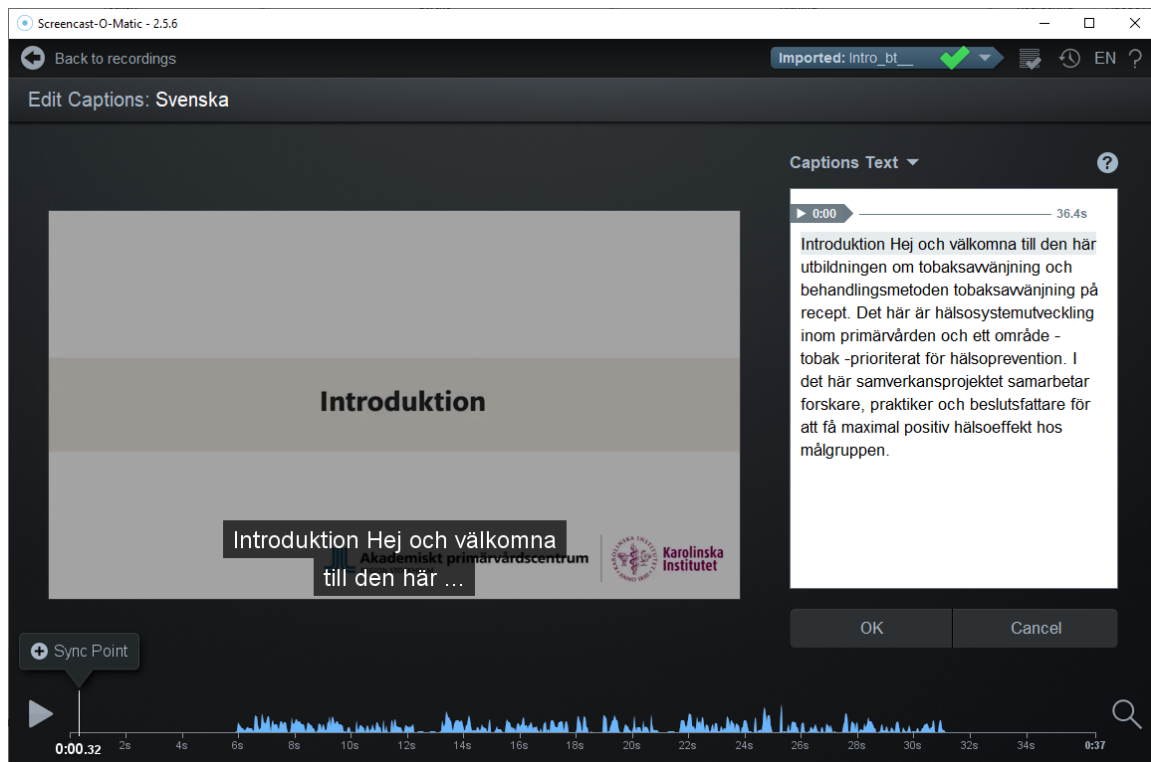




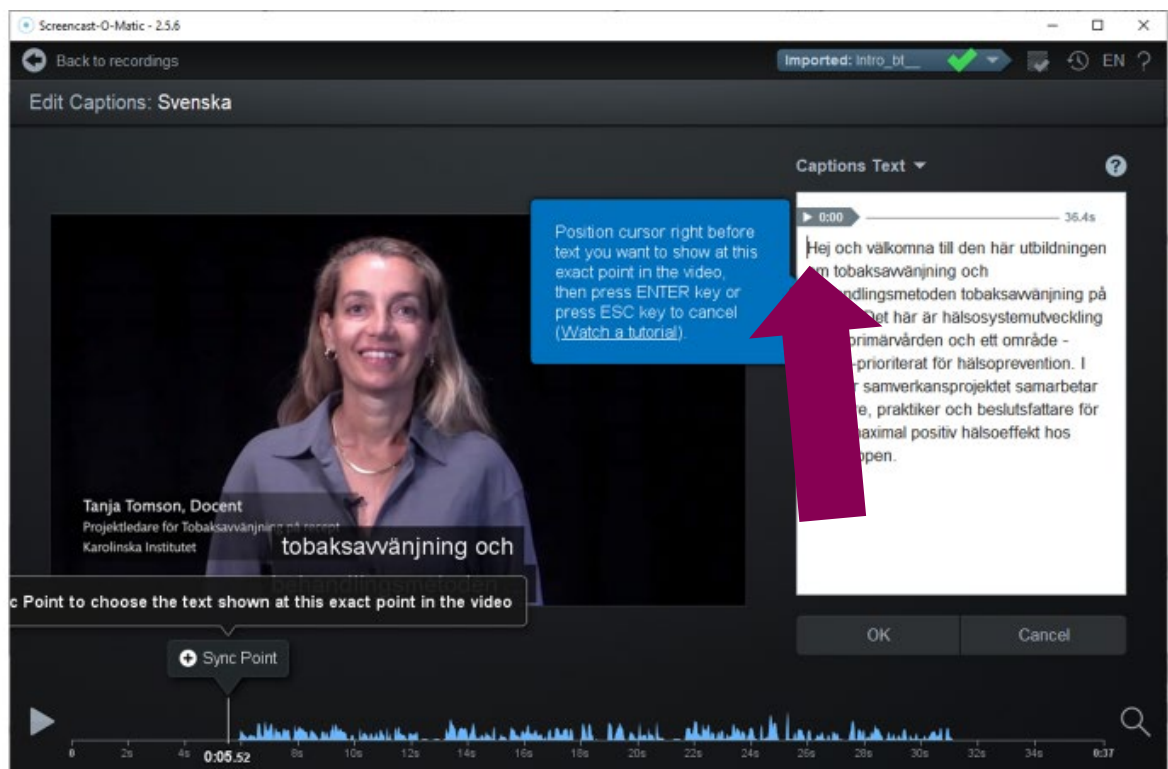
Klicka på symbolen: **CC (Closed Captions)**. Välj: **Captions from file**, **Start**



Leta fram din textfil och välj **Öppna**

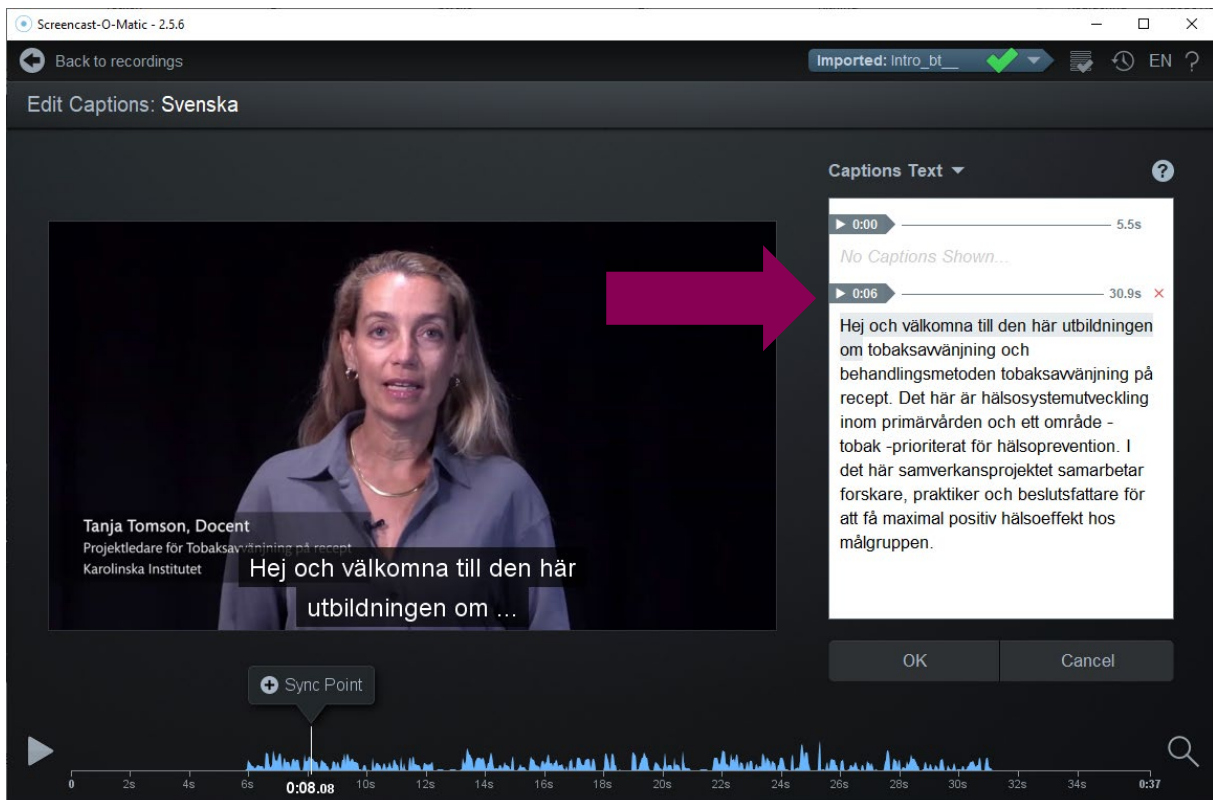


Nu laddas all text in i programmet.

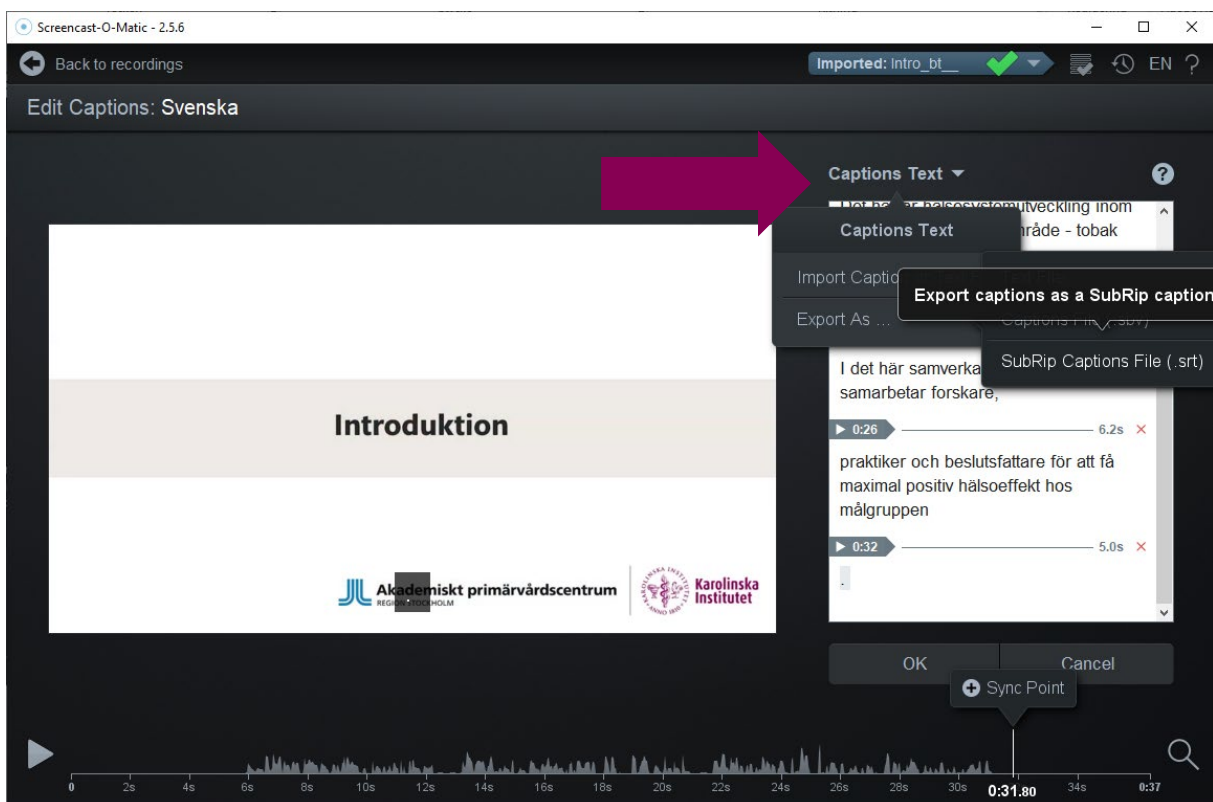


I detta fall börjar textningen direkt, innan "pratet" startar. För att få startpunkten rätt i tid och synkronisera starten:

- Ställ dig med markören innan texten du vill synkronisera.
- Spela filmen till rätt ställe, stoppa precis innan hon börjar prata.
- Klicka på funktionen "Sync Points" som visas och Enter



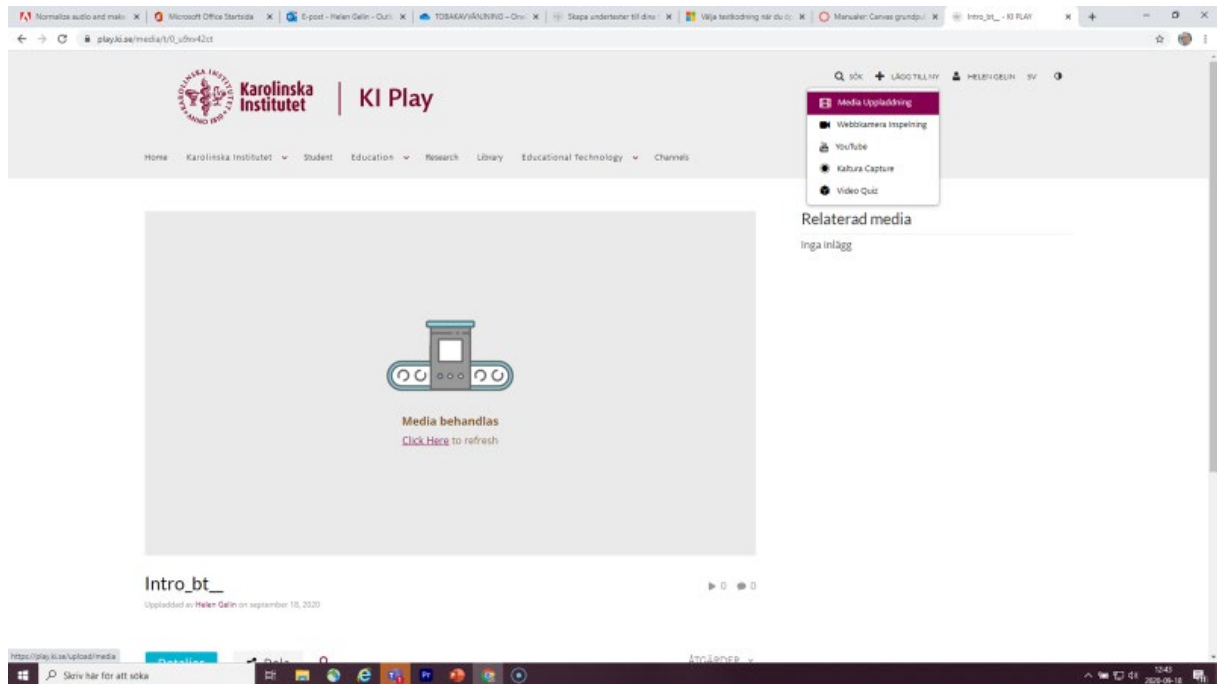
Nu skapas en Sync Point och undertextningen kommer att börja när hon börjar prata. Fortsätt på samma vis, spela filmen och stoppa där du vill lägga till en sync point.



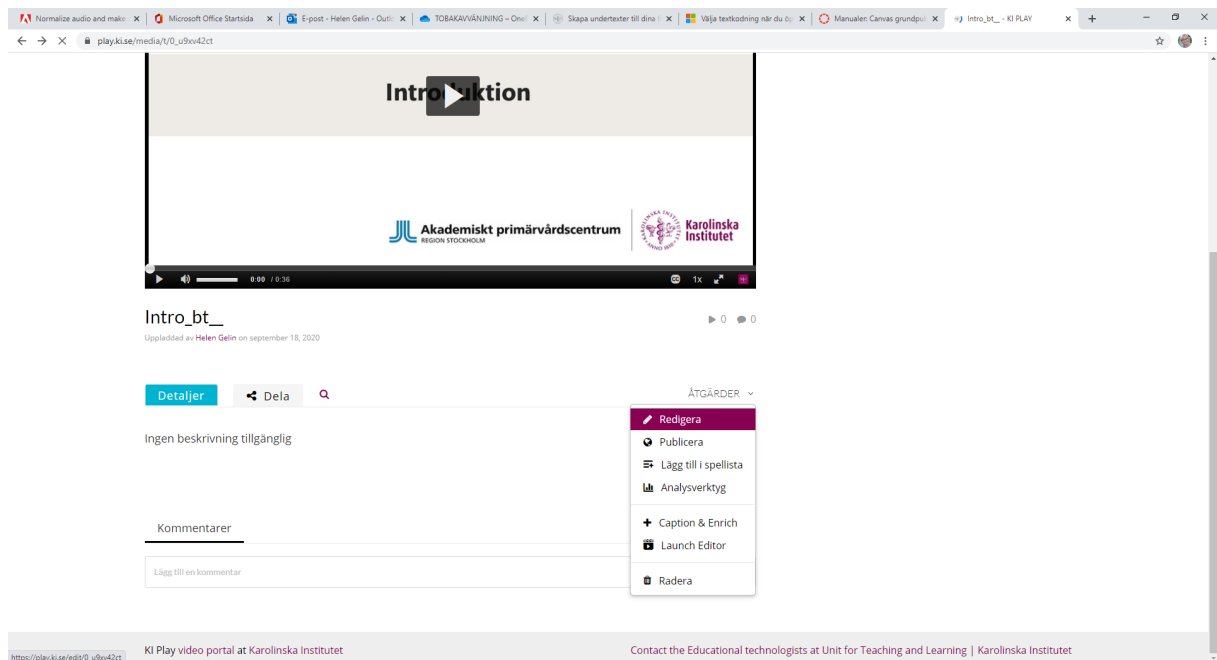
När du gjort klart alla synkroniseringar, spelar du upp filmen och ser att de stämmer. Du kan ta bort en felaktig synkronisering på det lilla röda krysset till höger om texten och göra om den. När du är nöjd: **Exportera textfilen** som en **SRT-fil**. Spara den på valfritt ställe på din dator.

KI-Play

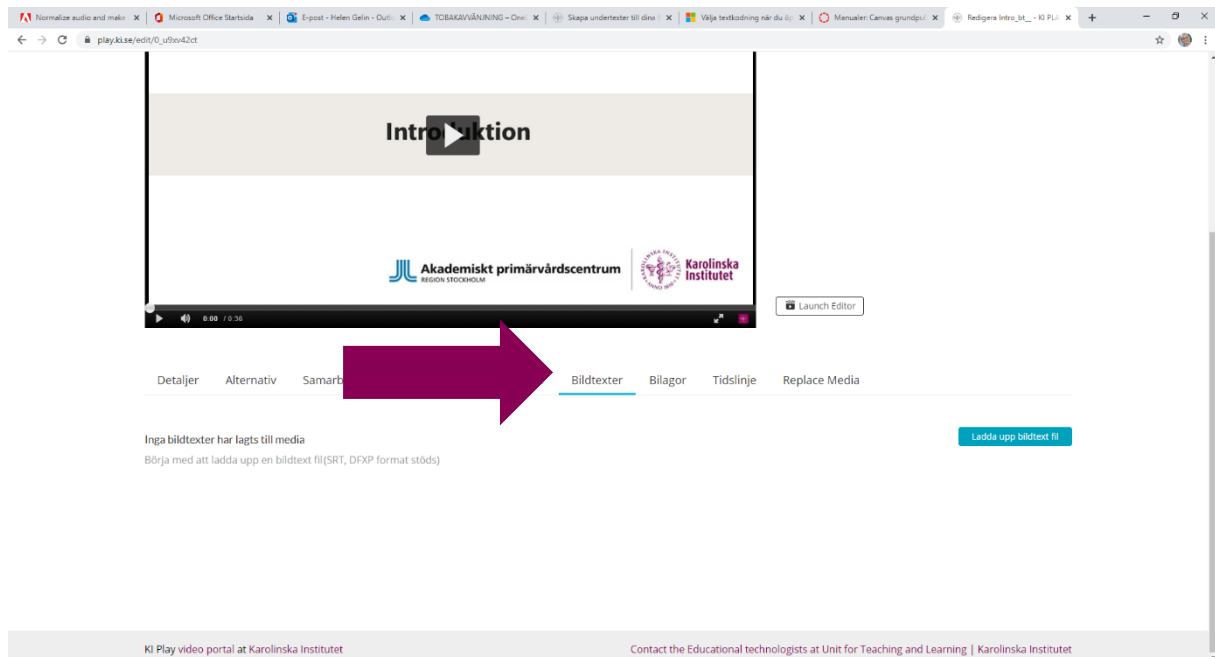
Publicera filmen på tex. KI Play. (eller annan tjänst). Ladda upp filmen, det kan ta en stund.



Nu ska vi ladda upp SRT-filen. På KI-Play gör man såhär: **Välj Åtgärder, Redigera**

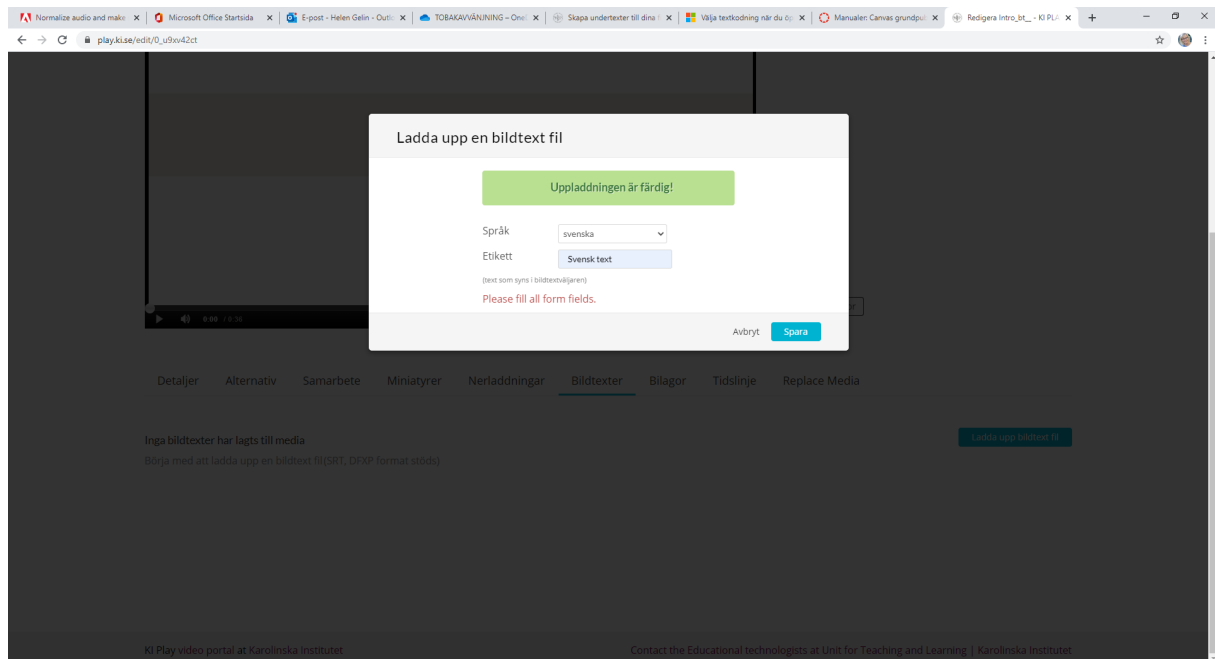


Välj fliken: Bildtext och knappen: Ladda upp bildtextfil



The screenshot shows a web browser window with the URL `play.ki.se/edit/0_u9v42ct`. The main content area displays a video player with the title "Introktion" and logos for "Akademiskt primärvårdscentrum" and "Karolinska Institutet". Below the video player, there is a navigation menu with tabs: "Detaljer", "Alternativ", "Samarbete", "Bildtexter" (highlighted with a purple arrow), "Bilagor", "Tidslinje", and "Replace Media". Below the menu, there is a message: "Inga bildtexter har lagts till media" and "Börja med att ladda upp en bildtext fil (SRT, DFXP format stöds)". A blue button labeled "Ladda upp bildtext fil" is visible on the right side.

Välj **Språk** och ge textningen en **rubrik**. Rubriken ger användaren möjlighet att växla mellan flera undertexter om det finns tex. på olika språk. Via rubriken kan man också stänga av eller slå på textningsfunktionen. När filen är laddad **Spara**



The screenshot shows the same web browser window as above, but with a modal dialog box open. The dialog box is titled "Ladda upp en bildtext fil" and contains the following elements: a green success message "Uppladdningen är färdig!", a "Språk" dropdown menu set to "svenska", an "Etikett" input field with the value "Svensk text", a note "(text som syns i bildtextväljaren)", and a red error message "Please fill all form fields." at the bottom. There are "Avbryt" and "Spara" buttons at the bottom right of the dialog box. The background interface is dimmed.

Normalise audio and make... x Microsoft Office Startida x E-post - Helen Gelin - Outl... x TOBAKAVÄNNING - One... x Skapa undertexter till dina... x Välja textkodning när du ö... x Manualer: Canvas grundpu... x Redigera Intro_bt_ - KI PL... x

play.ki.se/edit/0_u9v42ct

Introduktion

Akademiskt primärvårdscentrum
RESENER HÖRSKOLEN

Karolinska Institutet

Launch Editor

Detaljer Alternativ Samarbete Miniaturer Nerladdningar Bildtexter Bilagor Tidslinje Replace Media

Ladda upp bildtext fil

Språk	Etikett	Filtyp	Åtgärder
Swedish	Svensk text	SRT	✓ ✎ ✕ 📄

KI Play video portal at Karolinska Institutet

Contact the Educational technologists at Unit for Teaching and Learning | Karolinska Institutet

SRT-filen lägger sig under filmen.

Normalise audio and make... x Microsoft Office Startida x E-post - Helen Gelin - Outl... x TOBAKAVÄNNING - One... x Skapa undertexter till dina... x Välja textkodning när du ö... x Manualer: Canvas gru... x Intro_bt_ - KI PLAY x Introduktion till Screen... x

play.ki.se/media/Intro_bt_0_u9v42ct

Relaterad media

Inga inlägg

Tanja Tomson, Docent
Projektledare för Tobaksavvänjning på recept
Karolinska Institutet

Hej och välkomna till den här utbildningen om ...

Options
Off
Svensk text

Intro_bt_
Uppladdad av Helen Gelin on september 18, 2020

Detaljer Dela ÅTGÄRDER

Ingen beskrivning tillgänglig

Skriv här för att söka

17:33
2020-09-18

När jag klickar på länken till filmen och spelar den, visas undertextningen. Via CC-symbolen kan jag slå av eller på textningsfunktionen. Här ser du rubriken som vi gav tidigare.

KI-lärare har tillgång till licens för programmet **ScreenCast-O-Matic**, här finns länk till installationsprogram samt instruktioner för det.

<https://medarbetare.ki.se/introduktion-till-screencast-o-matic>

Här finns filmer för hur man undertextar med ScreenCast-O-Matic

<https://medarbetare.ki.se/skapa-undertexter-till-dina-filmer-med-screencast-o-matic>